



ترجمه متن روی تیشرت دیوید بارسامیان: به کمپانی های بزرگ رسانه ای اعتماد نکنید

امریکا دنیا را برای نفاق امن تر می کند

■ David Barsamian

دیوید بارسامیان



دیوید بارسامیان متولد ۱۹۴۵ چهره رسانه ای معروف، گوینده رادیو، سخنران، نویسنده و مؤسس Alternative Radio رادیوی جایگزین است که برنامه اش در ۲۵۰ ایستگاه رادیویی در جهان پخش می شود. بارسامیان که به دلیل سلسله مصاحبه های خود با پروفیسور چامسکی شهرت خاصی پیدا کرد، سال ها پیش کتاب «هدف قرار دادن ایران» را نوشت و همچنین مؤلف ۱۲ اثر از جمله «اشتغال اقتصاد، چالش سرمایه داری، فرهنگ و مقاومت» است.

■ مرکز تحول جهان

انقلاب اسلامی ۱۹۷۹ ایران از جهات بسیاری یک واقعه تاریخی است و به صورت خاص حق حاکمیت و همچنین کنترل سر نوشت سیاسی را که در دوره شاه از منافع ایالات متحده تبعیت می کرد به ایرانی ها بازگرداند. ایران زمان شاه یک عنصر کلیدی سلطه گری امریکا در خاورمیانه و پایه سیطره ایالات متحده در این بخش از جهان بود.

در آن بازه زمانی تحولات بزرگی در دنیا در حال رخ دادن بود؛ زمان تحول های بزرگ در جهان بود و ایران در مرکزیت آن قرار داشت.

■ دلایل شکل گیری انقلاب ها

به صورت اصولی می توانیم بگوییم ظلم، ترس و وحشت از حکومت و نابرابری های بسیار زیاد از دلایل اصلی یک انقلاب هستند. در حقیقت یک گروه کوچک از مردم از ساختار قدرت موجود بهره می برند و اکثریت مردم به حال خود واگذار می شوند. در واقع آنها فرصت های اقتصادی و موقعیت های سیاسی یکسانی ندارند. دسته ای به صورت آگاهانه در ساختار قدرت هستند و دسته دیگر هیچ جایگاهی ندارند. این ساختار قدرت می تواند پارلمان، کنگره یا هر سیستم سیاسی دیگری باشد. در این حالت شرایط نابرابری خواهیم داشت و همچنین شاهد هستیم در حالی حجم بسیار زیادی از ثروت در دست عده محدودی است که مردم عادی در حال زجر کشیدن هستند. اینها عناصر بنیادین در یک انقلابند اما ایران یک نمونه خاص است! چرا که دین نقش پررنگی در مخالفت با شاه بازی کرد. شاه که بعد از عملیات آژاکس و کودتای امریکا در سال ۱۹۵۳ دوباره به مسند نشست به مدت ۲۵ سال حکومتی استبدادی داشت، اما این «دین اسلام» بود که به کانون مقاومت علیه رژیم ظالم شاه تبدیل شد و از این جهت انقلاب ایران در قیاس با دیگر انقلاب های جهان منحصر بفرد است؛ در حالی که انقلاب های روسیه، امریکا، فرانسه و انقلاب های دیگر کم و بیش در ماهیت خود سکولار بودند. این بُعد دینی انقلاب ایران را متفاوت کرده است. ایران بین تمامی حکومت های انقلابی منحصر بفرد است و دین بود که در این حوزه و

همچنین در توسعه مقاومت و گسترش نهضت انقلابی نقش بسیار مهمی بازی کرد؛ نهضتی که منجر به سرنگونی شاه و آغاز حکومت اسلامی در تهران شد.

■ تلاش های خارجی

باید در خصوص امپریالیسم و منافع آن در کشورهای مختلف صحبت کنیم. تلاش می کنند تا مطمئن شوند که منافع آنها تأمین خواهد شد. این مهم ترین بُعد سیاستگذاری های خاص آنهاست. اگر منافع آنها تأمین نشود نه تنها ورود نظامی را که شایع ترین نوع دخالت است انجام می دهند بلکه همان طور که امروز شاهد هستیم دخالت اقتصادی می کنند. تحریم ها علیه کوبا، ایران، روسیه و... از جمله این دخالت های اقتصادی هستند که تقریباً همه به صورت یکجانبه از طرف ایالات متحده اجرا می شوند. با چه هدفی؟ رسیدن به نتیجه سیاسی که دنبال آن هستند و برای منافع آنها لازم است.

■ قابلیت صدور انقلاب

من بر این باورم که به نحوی اندیشه ها و اگیداردار هستند ولی تکرار کردن یک حرکت انقلابی آسان نیست. پس ایده ها قابل انتقال به کشورهای گوناگون هستند. انقلاب ایران اثرگذار بوده و مانند جذر و مد اقیانوس بر جهان پیرامون خود تأثیر داشته است، اما پروسه براندازی یک رژیم و برپا کردن یک سیستم جدید حکومت اصلاً آسان نیست.

■ چالش بین نخبگان و توده مردم

توده مردم قبل از هر چیزی خواهان مساوات، پایان دادن به ظلم و برپایی قسط و عدالت هستند. خب اگر دو شهروند به یک میزان کار انجام بدهند، به یک نفر یک میلیون دلار و به دیگری هزار دلار پرداخت شود، این ذاتاً ناعادلانه است. لازم است یک جنبش سیاسی وجود داشته باشد تا به توده مردم امکان یک تغییر انقلابی برای بهتر شدن را نشان بدهد. نه فقط اینکه انقلاب کنیم که انقلاب کرده باشیم، بلکه بر اساس یک مرامنامه و یک برنامه باشد که وضعیت توده مردم رو به بهبود ببخشد.

■ نفوذ ایران و حضور امریکا در منطقه

نفوذ ایران در منطقه به وضوح دیده می شود. من بارها به لبنان سفر کرده ام. انقلاب ایران به صورت طبیعی گسترش و نفوذ پیدا کرده و این امر غیر معمولی نیست، چرا که یکی از بازیگران منطقه است. پس زمانی که واشنگتن می گوید ایران در امور خاورمیانه دخالت می کند من به عنوان یک امریکایی باید بگویم خیلی عجیب است که ایالات متحده ای که شاید بین ۱۲ تا ۱۴ هزار کیلومتر از خاورمیانه دور

است، پایگاه های نظامی خود را چرا و چگونه در این منطقه مستقر کرده است؟ امریکا از حکومت های وابسته مانند عربستان سعودی، امارات متحده عربی، کویت و دیگر حکومت هایی که هر کاری بگوید انجام می دهند و به هیچ وجه از این وابستگی شرم ندارند حمایت می کند. بنابراین ایران دلایل زیادی دارد که در امور منطقه ورود پیدا کند. اتهاماتی که واشنگتن به ایران می زند خیلی خنده دار هستند. نه فقط در سوریه، بلکه در لیبی و یمن و همه این کشورها با دخالت های امریکا بی ثبات شدند، اما به صورت کلی در سیاست امریکا، ایران شبیه یک کیسه بوکس است.

از بُعد تاریخی و از زمان انقلاب تا امروز امریکا مخالف انقلاب اسلامی ایران بوده است؛ اتفاقاتی که در ۱۹۷۸ و ۱۹۷۹ رخ داد را فراموش نکنید. هر کاری که می توانستند انجام دادند تا شاه قدرت را حفظ کند ولی موفق نشدند. بعد از آن، حمله عراق به ایران شروع شد که صدمات جدی عظیمی به ایران وارد شد و ایالات متحده از عراق حمایت کرد. وقتی عراق به ایران حمله کرد هیچ بحثی در مورد حقوق بین الملل و حق حاکمیت مرزها نشد. همه اینها نشان می دهد که امریکا دنیا را برای نفاق امن تر می کند و نه برای دموکراسی؛ من از شما می خواهم که درک کنید سیاست خارجی امریکا در منطقه خاورمیانه چیست؟ دلیل این خصومت دائمی علیه ایران چیست؟

■ آینده منطقه و ایران

در ۴۰ سال آینده فکر می کنم و امیدوارم سیاست ایالات متحده علیه ایران تغییر کند و به طور کلی عدالت برای ملت های خاورمیانه و به صورت ویژه برای فلسطینی ها برقرار شود. ساختاری که هنوز بر بیشتر خاورمیانه مانند عربستان سعودی، امارات و کویت تسلط دارند به پایان برسد. امیدوارم که تحریم ها حذف شود تا ایران بتواند با تمامی کشورهای دنیا آزادانه تجارت کند و در مسیری صلح آمیز و به سمت جلو پیش برود.

■ سیر تکاملی یک انقلاب

در دایره لغات امریکا ثبات و مدرن شدن غالباً به معنای این است که کشوری خاص مثل عربستان سعودی، امارات متحده و کویت که مثال زدم تحت سیطره ایالات باشد. امریکا می خواهد که از او تبعیت بشود و به دنبال مساوات و حق حاکمیت نیست. فقط زمانی خواستار این موارد است که منافع امریکا را تأمین نکنند. همچنین باید بگویم سیر تکاملی یک جامعه از پیروزی انقلاب هم مهم تر است. جامعه نیازمند پیشرفت داخلی و به وجود آوردن و ساختن موقعیت های بیشتر اقتصادی و عدالت اقتصادی و عدالت اجتماعی است.